

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI FANLAR AKADEMIYASI  
MINTAQAVIY BO‘LIMI  
XORAZM MA’MUN AKADEMIYASI**

# **XORAZM MA’MUN AKADEMIYASI AXBOROTNOMASI**

Axborotnoma OAK Rayosatining 2016-yil 29-dekabrdagi 223/4-son qarori bilan biologiya, qishloq xo‘jaligi, tarix, iqtisodiyot, filologiya va arxitektura fanlari bo‘yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar ro‘yxatiga kiritilgan

**2025-4/5  
Xorazm Ma’mun akademiyasi axborotnomasi  
2006 yildan boshlab chop qilinadi**

**Xiva-2025**

**Bosh muharrir:***Abdullayev Ikram Iskandarovich, b.f.d., prof.***Bosh muharrir o'rinbosari:***Hasanov Shodlik Bekpo'latovich, k.f.n., k.i.x.***Tahrir hayati:**

*Abdullayev Ikram Iskandarovich, b.f.d., prof.*  
*Abdullayeva Muborak Maxmusovna, b.f.d., prof.*  
*Abduhalimov Bahrom Abduraximovich, t.f.d., prof.*  
*Agzamova Gulchexra Azizovna, t.f.d., prof.*  
*Aimbetov Nagmet Kalliyevich, i.f.d., akad.*  
*Ametov Yakub Idrisovich, b.f.d., prof.*  
*Babadjanov Xushnut, f.f.n., prof.*  
*Bahodirova Feruza Bahodir qizi, PhD, dots,*  
*Bobojonova Sayyora Xushnudovna, b.f.n., dos.*  
*Bekchanov Davron Jumanazarovich, k.f.d.*  
*Buriyev Xasan Chutbayevich, b.f.d., prof.*  
*Gandjayeve Lola Atanazarovna, b.f.d., k.i.x.*  
*Davletov Sanjar Rajabovich, tar.f.d.*  
*Durdiyeva Gavhar Salayevna, arx.f.d.*  
*Ibragimov Baxtiyor To'laganovich, k.f.d., akad.*  
*Izzatullayev Zuvayd, b.f.d., prof.*  
*Ismailov Is'haqjon Otabayevich, f.f.n., dos.*  
*Jumaniyozov Otaboy, f.f.d., prof.*  
*Jumaniyozov Zoxid Otaboyevich, f.f.n., dos.*  
*Jumanov Murat Arepbayevich, b.f.d., prof.*  
*Kadirova Shaxnoza Abduxalilovna, k.f.d., prof.*  
*Qalandarov Nazimxon Nazirovich, b.f.f.d., k.i.x.*  
*Karabayev Ikramjan Turayevich, q/x.f.d., prof.*  
*Karimov Ulug'bek Temirbayevich, DSc*  
*Kurbanbayev Ilhom Jumanazarovich, b.f.d., prof.*  
*Kurbanova Saida Bekchanovna, f.f.n., dos.*  
*Qutliyev Uchqun Otaboyevich, f-m.f.d., prof.*  
*Lamers Jon, q/x.f.d., prof.*  
*Maykl S. Enjel, b.f.d., prof.*  
*Maxmudov Rauffjon Baxodirovich, f.f.d., k.i.x.*  
*Mirzayev Sirojiddin Zayniyevich, f-m.f.d., prof.*  
*Matniyozova Hilola Xudoyberganovna, b.f.d., prof.*  
*Masharipova Feruza Jumanazarovna, PhD*

*Mirzayeva Gulnara Saidarifovna, b.f.d.*  
*Najmeddinov Axmad Raxmatovich PhD, dotsent*  
*Pazilov Abduvayit, b.f.d., prof.*  
*Razzaqova Surayyo Razzoqovna, k.f.f.d., dos.*  
*Ramatov Bakmat Zaripovich, q/x.f.n., dos.*  
*Raximov Raxim Atajanovich, t.f.d., prof.*  
*Raximov Matnazar Shomurotovich, b.f.d., prof.*  
*Raximova Go'zal Yuldashovna, f.f.f.d., dos.*  
*Ro'zmetov Baxtiyar, i.f.d., prof.*  
*Ro'zmetov Dilshod Ro'zimboyevich, g.f.n., k.i.x.*  
*Ruzmetov Davron Ibrogimovich, PhD*  
*Sadullayev Azimboy, f-m.f.d., akad.*  
*Salayev San'atbek Komilovich, i.f.d., prof.*  
*Saparbayeva Gulandam Masharipovna, f.f.f.d.*  
*Saparov Kalandar Abdullayevich, b.f.d., prof.*  
*Safarov Alisher Karimdjanovich, b.f.d., dos.*  
*Sirojov Oybek Ochilovich, s.f.d., prof.*  
*Sobitov O'lmasboy Tojxmedovich, b.f.f.d., k.i.x.*  
*Sotipov Goyipnazar, q/x.f.d., prof.*  
*Tojibayev Komiljon Sharobiddinovich, b.f.d., akad.*  
*Xolliyev Askar Ergashevich, b.f.d., prof.*  
*Xolmatov Baxtiyor Rustamovich, b.f.d.*  
*Cho'ponov Otanazar Otojonovich, f.f.d., dos.*  
*Shakarboyev Erkin Berdikulovich, b.f.d., prof.*  
*Ermatova Jamila Ismailovna, f.f.n., dos.*  
*Eshchanov Ruzumboy Abdullayevich, b.f.d., prof.*  
*O'razboyev G'ayrat O'razaliyevich, f-m.f.d.*  
*O'rozboyev Abdulla Durdiyevich, f.f.d.*  
*Hajiyeva Maqsuda Sultonovna, fal.f.d.*  
*Hasanov Shodlik Bekpo'latovich, k.f.n., k.i.x.*  
*Xudayberganova Durdona Sidiqovna, f.f.d.*  
*Yuldashev Xamza Kamalovich, PhD*  
*Zaripova Ranojon Zaripovna, PhD, dotsent*

Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi: ilmiy jurnal.-№4/5 (125), Xorazm Ma'mun akademiyasi, 2025 y. – 254 b. – Bosma nashrning elektron varianti - <https://www.mamun.uz/bulletin>

ISSN 2091-573 X

Muassis: O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi mintaqaviy bo'limi – Xorazm Ma'mun akademiyasi

## MUNDARIJA

|                                                                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Nabiyev A.I.</b> Tilshunoslikda neytralitet kategoriyasining semantik va pragmatik yondashuvlari                                                                             | 6   |
| <b>Namozova F.</b> O‘zbek tilida interotseptiv sezgilarning o‘xshatish sintaktik o‘ramli gaplar orqali ifodalanishi                                                             | 9   |
| <b>Narxodjayeve X.Sh.</b> Ona tili ta’limi: muammo va yechimlari                                                                                                                | 14  |
| <b>Narzullayeva Sh.M.</b> Yozuvchi va tarjimon tafakkuri va lingvistik rang-baranglik: Faust (Goethe) tarjimalari va ularning pragmatik xususiyatlari                           | 17  |
| <b>Navruzova N.X.</b> A comparative analysis of connotative meanings in the english and uzbek languages                                                                         | 20  |
| <b>Nazarova D.I.</b> Yangi she’riyatda ruboiy poetikasi                                                                                                                         | 23  |
| <b>Nazarova N.A.</b> The role of nicknames in english anthroponymy through a linguistic and sociocultural analysis                                                              | 27  |
| <b>Nazarova N.A.</b> Methodological principles in lexicography                                                                                                                  | 30  |
| <b>Ne’matova N.A.</b> Xitoy va o‘zbek tillarida dubloperatorli to’siqsiz ma’noli murakkab sintaktik qurilmalar derivatsiyasi                                                    | 32  |
| <b>Niyazova M.X., Azizova A.A.</b> Moral issues and motive of loneliness in "Kite runner" and "Thousand splendid suns" by Khaled Hosseyni                                       | 35  |
| <b>Niyazova M.X., Ashurova Z.A.</b> Role of setting in asimov's works: context and importance                                                                                   | 38  |
| <b>Nizomova Sh.Sh.</b> Muhammad Yusuf she’rlarida inson his-tuyg‘ularining ifodalanishi                                                                                         | 40  |
| <b>Normatova A.D.</b> Polepredikativ tushunchasining mohiyati                                                                                                                   | 42  |
| <b>Normammedova M.Kh.</b> Comparative Analysis of Phraseological Units in Uzbek and English Languages                                                                           | 44  |
| <b>Nuriddinova Ch.Sh., Baxtiyarova F.S.</b> Arab va o‘zbek tilining o‘ziga xos xususiyatlari                                                                                    | 47  |
| <b>Olimboyeva K.U.</b> Xonqa shevasining fonetik xususiyatlari tahlili                                                                                                          | 49  |
| <b>Otaboyeva D.L.</b> Comparative Studies of Totemism in English and Uzbek Language                                                                                             | 52  |
| <b>Po‘latova Z.B., Abdullaeva M.</b> Contrastive analysis of uzbek proverbs into english: in the example of “O‘tkan kunlar” by Abdulla Qodiriy                                  | 55  |
| <b>Pulatova Kh.G’.</b> A comparative analysis of idiomatic expressions and phraseological units in english and uzbek languages: linguistic structures and cultural implications | 57  |
| <b>Qobilova K.A.</b> Tarjima usuli va uning asosiy mohiyati                                                                                                                     | 60  |
| <b>Qolboyeva Z.</b> Qoraqalpoq tilida oliy ta’limdagi o‘zlashtirilgan terminlar                                                                                                 | 63  |
| <b>Qozoqboyeva D.I.</b> LOR terminlarining kelib chiqishi va etimologiyasi                                                                                                      | 65  |
| <b>Qulmamatova M.O.</b> Ingliz va o‘zbek tillaridagi “wealth/boylik” konseptiga oid leksik birliklarning semantik xususiyatlari                                                 | 68  |
| <b>Rabbimova F.</b> A comparative exploration of cultural and literary significance of water and fire                                                                           | 71  |
| <b>Rahmonova G.Kh.</b> The distinctive style of Joyce's a portrait of the artist as a young man                                                                                 | 74  |
| <b>Rahmatova M.</b> Ochilmagan qo‘riq                                                                                                                                           | 76  |
| <b>Raimova N.A.</b> Xorazm dostonlari nazmda radifning qo‘llanilishi                                                                                                            | 80  |
| <b>Rakhmatova M.M.</b> The role of conversational implicature for effective communication                                                                                       | 83  |
| <b>Rakhmatullayeva D.A.</b> Semantic field of the concept "Surprise/Hayrat" in English and Uzbek                                                                                | 86  |
| <b>Rashidova A.A.</b> Theoretical issues in comparative study of english and karakalpak phraseology                                                                             | 89  |
| <b>Rasuleva N.A.</b> Zamonaviy Xitoy ilmiy fantastikasi janrida “inson omili” ning ifodalanishi                                                                                 | 92  |
| <b>Ro‘ziyeva R.A.</b> Gender tilshunoslikning shakllanish asosi va taraqqiyoti                                                                                                  | 95  |
| <b>Ro‘zmetova N.</b> Ogahiy g‘azaliyoti lingvopoetikasi: mavjud tadqiqotlar va yangi istiqbollar                                                                                | 97  |
| <b>Ropiyeva G.U.</b> "Hayot" va "o‘lim" so‘zlarining lingvokognitiv tahlili                                                                                                     | 101 |
| <b>Rustamova Sh.J., Mamatova F.M.</b> Modern usage of English idioms containing personal names in media discourse                                                               | 103 |
| <b>Ruziyeva N.Z., Boltayeva A.M.</b> Description of trauma and healing in slavery in toni Morrison's «beloved»                                                                  | 107 |
| <b>Safarova F.N.</b> Uilyam Folknerning uslubiy o'ziga xosligi                                                                                                                  | 109 |

ekan, mazkur vositalar hosila strukturalarni keltirib chiqaruvchi elementlar toifasiga mansub bo'lib qoladi.

Shuni ham e'tiborga olish lozimki, boshqa MSQlar singari, to'siqsiz ma'noli murakkab sintaktik qurilmalar sintaktik derivatsiyasida dubloperatorlar berilayotgan axborotni sintaktik shakllantirish jarayonini murakkablashtirish uchun emas, balki semantik maqsadlar uchun qo'llaniladi:

1. Nafasi tiqilishiga qaramay, onasi (so'zida) davom etdi (Oybek).

2. 尽管他身体疲惫不堪，他还是坚持了下来。（鲁迅。呐喊）（U tanasi holdan toyganligiga qaramay, davom etdi）

Keltirilgan muakkab sintaktik qurilmada -ga qaramay dublooperatori orqali hokim va tobe komponentlarda ma'lum ish-xaraktni bajarishda boshqa bir ish-harakat to'sqinlik qila olmasligi ma'nosi yotibdi. Bu o'rinda mazkur murakkab sintaktik qurilmaning to'siqsizlik ma'nosini monooperator bilan ko'rsatib bo'lmaydi. Zero, bu vaziyatda aynan dubloperator MSQ semantik ma'nosini to'liq aks etishga ko'maklashyapti.

Xitoy tilidagi misolda ham biz shunga o'xshash vaziyatni ko'ramiz. "尽管... 还是..." konstruksiyasi, birinchi qismda ma'lum bir shart yoki holatni bildirs, ikkinchi qismda esa bu holatga qaramay amalga oshgan harakat yoki holatni tasvirlaydi.

**Xulosa va munozara.** Ta'kidlash lozimki, to'siqsiz ma'noli MSQlar gipotaksisning keng tarqalgan turlaridan biri sanaladi. Unda –sa da, -sa ham, -ga qaramasdan, -ga qaramay kabi vositalari fe'llarga qo'shilib, gipotaksis sintaktik derivatsiyasining eng asosiy unsuriga aynaladi. Ya'ni bu jarayonda mazkur vositalar derivatsiyaning operatori hamda transpozitsiyaga uchrayotgan tobe komponentning transpozitori va ikki komponentni bir biriga bog'lovchi organizator vazifasida keladi.

Darhaqiqat, ko'makchilar bilan birga kelgan bu affiksalar to'siqsiz ma'noli murakkab sintaktik qurilmalar sintaktik derivatsiyasi jarayonida funksional faol vositalarga aylanadi. Ularga nafaqat tobe komponentning funksional transpozitsiyasi, balki butun MSQ yaxlit sintaktik strukturasining transformatsiyasi bog'liq bo'ladi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

1. Turniyozov N.K. Murakkab sintaktik qurilmalar sintaksisi va semantikasi. Toshkent: Fan, 2010.
2. To'xtamurodov P. Hozirgi o'zbek adabiy tili sintaksisi. Toshkent: O'zbekiston, 1985.
3. 陈立华. 汉语复杂句研究. 北京: 北京大学出版社, 2008.
4. 李明. 从句的语法功能与语义分析. 上海: 复旦大学出版社, 2015.
5. 外国人实用汉语语法. 北京语言大学出版社. 2007 年
6. В.И.Горелов. Грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1982

UDC 808.5

#### MORAL ISSUES AND MOTIVE OF LONELINESS IN "KITE RUNNER" AND "THOUSAND SPLENDID SUNS" BY KHALED HOSSEYNI

*M.X. Niyazova, PhD, Associate Professor, Bukhara State University, Bukhara*

*A.A. Azizova, Master Student, Asia International University, Bukhara*

**Annotatsiya.** Ushbu maqolada Xalid Husayniyning "The Kite Runner" va "A Thousand Splendid Suns" romanlaridagi axloqiy muammolar va yolg'izlik mavzusi tahlil qilinadi. Asar qahramonlarining taqdirleri orqali yolg'izlikning ijtimoiy holatlar va shaxsiy kechinmalar bilan bog'liqligi ochib beriladi. Diniy an'analar, gender tengsizligi va siyosiy beqarorlik yolg'izlikni kuchaytiruvchi omillar sifatida ko'rib chiqiladi. Qahramonlarning o'zini qurbon qilish, do'stlik va ichki o'zgarish orqali yolg'izlikni yengish usullari tahlil qilinadi. Maqola Husayniy asarlarining gumanistik g'oyalarini va zamonaviy davrdagi ahamiyatini yoritadi.

**Tayanch so'zlar:** Xalid Husayniy, yolg'izlik, axloq, do'stlik, din, ayol taqdiri, ijtimoiy adolatsizlik

**Аннотация.** В статье рассматриваются моральные проблемы и мотив одиночества в романах Халеда Хоссейни «Бегущий за ветром» и «Тысяча сияющих солнц». Анализируя судьбы героев, автор статьи выявляет, как одиночество становится как следствием

социальных условий, так и глубоко личным переживанием. Особое внимание уделяется роли религии, традиций, гендерного неравенства и политической нестабильности, способствующих изоляции персонажей. В работе также рассматриваются способы преодоления одиночества через самопожертвование, дружбу и внутреннюю трансформацию героев. Статья акцентирует внимание на гуманистическом послы романов Хоссейни и их актуальности в современном мире.

**Ключевые слова:** Халед Хоссейни, одиночество, мораль, дружба, религия, женская судьба, социальная несправедливость

**Abstract.** This article explores the moral dilemmas and the theme of loneliness in Khaled Hosseini's novels "The Kite Runner" and "A Thousand Splendid Suns." By analyzing the characters' destinies, the study reveals how loneliness arises from both social circumstances and deeply personal experiences. Special attention is given to the role of religion, tradition, gender inequality, and political instability in shaping the characters' isolation. The article also examines how loneliness is overcome through self-sacrifice, friendship, and inner transformation. Ultimately, the paper highlights the humanistic message of Hosseini's works and their relevance in today's world.

**Key words:** Khaled Hosseini, loneliness, morality, friendship, religion, women's fate, social injustice

**Introduction.** In literature, the theme of loneliness is traditionally associated with deep internal conflicts and moral choices of the individual. Khaled Hosseini's works "The Kite Runner" and "A Thousand Splendid Suns" vividly illustrate how loneliness becomes not only a consequence of external circumstances, but also a reflection of the heroes' internal crisis. In both novels, loneliness is intertwined with questions of morality, guilt, betrayal, violence, and hope. The author shows how characters who find themselves in isolation — physical, social, or spiritual — undergo a path of internal transformation through suffering, redemption, or friendship. This article aims to identify key moral issues and ways of artistically embodying the motif of loneliness in Hosseini's works.

#### **The motif of loneliness as a key component of the inner world of the characters.**

Loneliness in the novels of Khaled Hosseini is not just an emotional state, but a fundamental element that shapes the inner world of the characters. In *The Kite Runner*, Amir, living in the shadow of love and betrayal, experiences deep internal alienation for many years. His loneliness is a consequence of moral guilt for Hassan's betrayal, which becomes the traumatic core of his personality [3]. The hero's internal conflict symbolizes the gap between who he was and who he wants to become. This state of isolation is not overcome over time, but on the contrary, deepens, turning into an existential emptiness [6].

In *A Thousand Splendid Suns*, loneliness has a different character. The female characters - Mariam and Laila - find themselves in conditions of physical and emotional imprisonment. Mariam feels unwanted and outcast since childhood, and her marriage turns into a form of constant oppression. Laila, despite initial family support, also finds herself alone in a marriage with an abusive husband. Both heroines demonstrate how patriarchal culture can isolate a woman not only physically but also psychologically [1]. However, it is their meeting and subsequent friendship that opens the way to emotional liberation - loneliness gives way to solidarity [2]. It is important to note that Hosseini shows loneliness as a phenomenon rooted in social and cultural structures. In both works, it is generated not so much by the choice of heroes as by the historical and socio-cultural context: war, class inequality, discrimination by gender and origin become catalysts for internal disunity [4]. Thus, loneliness in Hosseini is not a weakness, but a condition in which the true essence of a person is revealed.

In both novels, there is a tendency to overcome loneliness through an act of moral effort. Amir decides to return to Afghanistan and save his son Hassan, thereby trying to atone for his guilt - his loneliness is transformed into a path of redemption [9]. Mariam sacrifices herself for Laila and her children - in this act of sacrifice, loneliness acquires a tragic but heroic meaning [7]. Thus, the motif of loneliness in Hosseini's works is not just a background element, but the most important tool for revealing character, ethical choice and social criticism. Khaled Hosseini's works deeply explore the inner struggle of heroes who are faced with a choice between personal well-being and moral

responsibility. These dilemmas usually have no clear solution and represent a complex interweaving of guilt, fear, duty and hope. In the novel *The Kite Runner*, Amir faces a moral catastrophe when he witnesses the violence against Hassan, but decides to remain silent. This decision determines the rest of his life, plunging him into a state of shame and self-condemnation [5]. Amir's classic dilemma – to stay safe or to intervene and take a risk – actualizes the theme of moral weakness. Amir does not find the courage to do the right thing, and this choice turns into a severe spiritual crisis. However, the writer shows that a moral mistake is not necessarily final – the possibility of redemption exists. Returning to Afghanistan years later, the hero makes a conscious step to correct the past, despite the danger, thereby restoring his inner integrity [8].

In *A Thousand Splendid Suns*, moral choice is presented as a constant self-sacrifice. Mariam sacrifices her happiness for the sake of her family's peace, then for Laila and her children. She understands that the only way to protect Laila from violence is to kill her tyrant husband, and consciously goes to her death. This dilemma – to kill in the name of salvation – raises the question: is violence permissible as an act of protecting another? [6]. Hosseini does not give a clear answer, but portrays the heroine as a deeply moral person who makes a choice despite fear and tragedy.

Laila is torn between the desire to escape and responsibility for her loved ones. Her decision to return to Kabul after the fall of the Taliban regime symbolizes a commitment to memory and ethical duty – to Mariam, her homeland, and herself [10]. This act contains the idea of returning to the roots and internal rebirth through action.

**Conclusion.** An analysis of the novels “*The Kite Runner*” and “*A Thousand Splendid Suns*” by Khaled Hosseini allows us to conclude that the motif of loneliness and moral issues are integral elements of the writer's artistic world. In both works, loneliness acts as a psychological constant that shapes the personalities of the characters, determines their internal struggle and, ultimately, the path to moral choice.

Hosseini depicts loneliness not as a weakness, but as a space in which moral strength is born. Thus, Amir in *The Kite Runner*, through suffering and the realization of his guilt, comes to an understanding of the value of redemption and responsibility. Mariam and Laila in *A Thousand Splendid Suns* overcome isolation through friendship and solidarity, turning loneliness into an act of resistance and sacrifice for the sake of others. No less important is the way the writer's works reveal moral dilemmas: the heroes are placed in situations in which the right choice is impossible without losses, and each action becomes an ethical test. This adds drama to the narrative, and psychological and moral depth to the characters. Khaled Hosseini's work, being rooted in a specific historical and cultural context, raises universal philosophical and moral questions. Loneliness in his novels is not just an artistic motif, but a philosophical category that reveals to the reader the complex inner world of a person who finds himself on the brink of choice. Moral problems revealed through the fates of the heroes encourage empathy, self-reflection and ethical understanding of one's own life.

#### LIST OF REFERENCES:

1. Akbar, Arifa. *Reading Khaled Hosseini*. Granta Books, 2014.
2. Bloom, Harold, editor. *Khaled Hosseini's The Kite Runner*. Bloom's Literary Criticism, 2009.
3. Dossa, Parin. “The Kite Runner and the Problem of Afghan Diaspora.” *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East*, vol. 27, no. 3, 2007, pp. 535–545.
4. Gohar, Saddique. “The Trauma of War and the Search for Identity in Hosseini's *A Thousand Splendid Suns*.” *Journal of Literature and Art Studies*, vol. 9, no. 1, 2019, pp. 10–19.
5. Hosseini, Khaled. *The Kite Runner*. Riverhead Books, 2003.
6. Hosseini, Khaled. *A Thousand Splendid Suns*. Riverhead Books, 2007.
7. Lechner, Judith A. “Gendered Suffering and Resistance in Afghan Literature.” *World Literature Today*, vol. 84, no. 3, 2010, pp. 30–35.
8. Rasheed, Leila. “The Role of Moral Choice in Hosseini's Narratives.” *Studies in Literature and Language*, vol. 6, no. 3, 2013, pp. 15–22.
9. Rohde, David. “Khaled Hosseini's Humanitarian Fiction.” *The New Yorker*, 21 May 2007.
10. Taheri, Fatemeh. “Loneliness and Emotional Isolation in *A Thousand Splendid Suns*.” *International Letters of Social and Humanistic Sciences*, vol. 72, 2016, pp. 38–47.